

JUDAS EMUDUPMUBARARAKTUP CARTADUP

¹ Õn Judas. Jesus Cristo buywatwat'ukat òn. Tiago kitpit òn. Cartadup mubarararağ òn eywebeaptum. Deus cuk eynaë jebekitkiyũm. Ixe Deus wuyebayat. Ixe xe eykukpin cĩcã. Jesus Cristo dak soat em ağ eykay xipan eykuk am.

² Kawēnwēn òn Deus eju eywebeam.

— Bay — i òn e'em cebe. — Etabotaidabotbon cuy eğuy ebekitkit kay — i òn e'em cebe. — Ixeyũ ağuy mubabibin cuy eğuy — i òn e'em cebe. — Ikkupin cuy ixeyũ ejukuk — i òn e'em cebe. Kuy a'ğũ ixe xipan eykuğ. Inaka kawēnwēn òn ceweju biğ ma ixe be xipan eykuk am.

³⁻⁴ Oburereyũ ikukpinayũ, kuy juk cartadup mubararak ojuy oğuy eywebeaptum—Deus eydaxijojom apēn cuk odaxijo iap puxim iaptup. Imēnpit Deus kay itabut'ũmayũ oajēm wuykay. Ajojo'ũma ip yajēm puje. Iba'arēm ma ip oajēm. Cekawēnwarun ma ip.

— Deus xipacat je'ğũm wuywebe soat em ikērēat mujurũğrũğ ma'ğũ wuyju — i napa ma e'em ip wuywebe.

Imēn ip Deus xipacat ũmũm wuywebe iap ekawēn muwarururun, ikērēat mujurũğrũğxi ip puye. Jesus Cristo acã wuykukukat. Soat podi ma ixe itaybit wuymutaybin am.

— Eykukukat ģũ ocekkukat pit — i'e'em ip, Jesus Cristo kay'ũm ip puye.

Imēn e'em Deus ekawēntup:

Deus ixeyū ġuju ipiat'ajojoap kay ikērēat kuġ puye, i. “Xipat ġu eyju oxe” i je'e Deus cebe ip, i.

Iboap kuyje ma ibararak osodop Deus ekawēntup pe. Deus cuk adi eymutabun Jesus Cristo kay. Ixe ebekitkiyū eyju ġasū. Ipi'ūm puje dak ixē ebekitkiyūm epesop. Imēneju apēn Deus wuydax-ijojom iaptup ġu otupmubararak eywebeaptum. Eybu'ūm ġu juy epesop eyetabut am Jesus kay iaptup acā otupmubararak. Eyday'em'um cuy epesop Deus kay'ūmayū be eymubu'unap puxim iaptup otupmubararak.

⁵ Kuyje Deus Israel naxeġebitbit o'taxijo. O'tujujēm ip Egito eipi bewi. Itabut'ūmayū bit o'ġuy'ū'ū. Warara'acayū dujujēm puje o'ġuy'ū'ū. Kuy eyetaybit iboam. Inaka xipat eywebe soat em ma ġebum am iboap kay. Imēnpuye waram iboap oġuwēn eywebe. ⁶ Pūġpūġ Deus ekawēn tojtjt'ukayū'in Deus co'i i'e pīn ip o'e.

— Deus co'i oca'ōbuyxi — i napa ma ip o'e.

Jewexe ip Deus co'i osodop ya'ōbuyxi. Imēneju Deus ixeyū o'ġuju ipiat'ajojoap kay. Kabiokboġ pe ip o'ġuju. Taomūnmūn ip dopdom kabiokboġ pe. Ijēm pa'ore ip. Jesus Cristo ajēm puje ipiat supi'ajo cebe ip. Ġebum cuy epesop ixeyū kay—jewexe Deus co'i ya'ōbuyxiayū kay. ⁷ Sodoma ka watwat ikērēat mujurūġrūġxi ip osodop, Gomorra ka watwat tak, ibo ka xeatka watwat tak. Jewenūn'o'o'uk ip osodop aġokatkayū. Powatwat kay dak osodop ip tūn'o am. Nūn'o'oxi ip osodop. Deus ipiat o'supi'ajojoat Sodoma ka watwat pe apēn cuk adi ipiat o'supi'ajojoat jekawēn tojtjt'ukayū xi-

pat'ũmayũ be iap puxim. Daxaboğ pe ip o'ğuju soat em ipiat'ajo am. O'ğuju warara'acat mutaybit am ipiat osupi'ajoat soat ikērēat mujurũğrũğ'ukayũ be iam. Ğebum cuy epesop iboap kay.

⁸ Gaxĩn ma eykay oajēmiayũ kuyjeayũ buxim soat em ikērēat mujurũğrũğ—Deus kay'ũmayũ. Je-binũnpe ip ikērēat muğēğēm warēmtaksuğat com jexey jo'iat pe buye. Deus soat podi ma ya'õbaca iap waywayway acã ip, ya'õ kay'ũm puye ip. Kabi beacat muymuy dak ip—idip cĩcãayũ muymuy. ⁹ Imēn ğu juk adi oeku Miguel. Deus ekawēn tojotjot'ukayũ kukukat putet Miguel i omuy. Ibiõğbuk kērēayũ kukukat jewa'õxixiğ o'e Miguel eju abu wuy'in Moisés'ũm jebit jokot iam. Jewa'õxixiğ pima:

— Õn pit jemukorēm ğu — io'e Miguel. — Okukukat cuy jemukorēm — i acã o'e Miguel. Ibiõğbuk kērēayũ kukukat o'jomuymuy ğu Miguel. ¹⁰ Ixeyũ Deus kay'ũmayũ bit jetaybit'ũmap muymuy ip. Jekpiwatpi ma itaybit ip soan itaekat puxim. Jetaybicap ğu'ũmat ip. ¹¹ Karem ğu ipiat supi'ajojo ip. Caim e dağ ip jekukum. Balaño buxim xipacap o'ğudopat ip ikērēat kay jĩjã ip dinheiro bu pinap tomuju ma. Kũyjobit'ũm cĩcã ip Deus a'õ kay Coré buxim. Imēnpuye Deus o'ğ'u'ũm ip. ¹² Te'e ma ip je'awerorom eyweju Jesus oe'ũ iap kay ğebumiat'a o am. Iokokat puxim ip eyparakpe. Isūsũn ğu ip pũğxirim ma jeka'on ma soat etabutpe. Warara'acat kay ğu ip ğebum—jewekay acã. Warara'acat kuğ ğu ip xipan—jewekuğ acã. Kabikerereat puxim ip—muba'at'ũmat puxim—kabido emumukap

puxim. Ya'a'e'ũmat'ip puxim tak ip—ya'a'e'eat ekaxi be ya'a'e' ġu iat'ip puxim. Yop'uk'ukat'ip puxim tak ip. Tũybi'uk'ukat puxim ip—yope'ũat puxim. ¹³ Tipodoyboġat puxim ip. Tipodoy iokokat muymũġmũġ ka'oririt eju. Imēnpuxim isũsũn'ũma ikērēat mujurũġrũġ ip soat etabutpe. Te'e ma ip jekukum kasopta te'e ma jedaekuku'ukata buxim. Deus kabiokat o'ġuxipan ixeyũ dopdop am. Kabiokboġ pe ma jeedop ip soat em.

¹⁴⁻¹⁵ Kuyje ma Enoque ixeyũ o'ġuwēn—Deus kay'ũmayũ o'ġuwēn. Kuy ma ixeyũ o'ġuwēn ixeyũ kap awap ma. Ixe Enoque Adão naxeġebit osunuy. Adão ipotpet o'e. Ixe ipot ipotpet o'e. Ixe ipotpet o'e. 6 be ipotpet ibima, Enoque o'jebapuk.

— Xeyũku Deus kay'ũm cĩcāayũ — i juk adi o'e Enoque kuyje ixeyũ muwēnuwēn. — Isũsũn ġu ip ikērēat mujurũġ am Deus etabutpe — i juk adi o'e. — Cekawēnkērē jĩjā ip — i juk adi o'e. — Deus muymuyxi ip — i juk adi o'e. — Imēneju wuykukukat omuyku jekawēn tojotjot'ukayũ eju—adeayũ eju—soat taġ iisuayũ eju — i juk adi o'e. — Yajēm puje, “Eyju ikērēat kuġ oxe,” i je'e Deus jekay'ũmayũ be — i juk adi o'e. — Deus jekay'ũmayũ ġuju ipiat'ajojoap pe — i juk adi o'e Enoque.

¹⁶ Ixeyũ Deus kay'ũmayũ jetakomaap pibun ma jenuycaw ma ip kawēnwēn. Soat em ip warara'acat muymuy. Jewemucokcokcoġ ma ip jekukum. Jeweweju ma e'em ip:

— Xipat ōn — i.

— Xipat ěn — i'e'em ip warara'acat pe jebubut ũmap ojuy.

17-18 Wuykukukat a'ōbi jekuku'ukayū kay juk eyemukūyjojo Jesus Cristo emumujuyū.

— Amap kabia bima itabut'ūmayū jebapuk eykay—jewemukocok'ukayū — i juk adi o'e ip eywebe eyemukūyjom eywaywayway'ukayū.

Imēn o'e ip eywebe kuy bima—ixeyū ajēm awap ma. Gebum cuy epesop ixeyū ekawēn kay, oburereyū. ¹⁹ Ixeyū Deus kay'ūmayū Jesus kayayū mubu'u'un jebureyū kay cewejak'ūm ām. Deus bikuyap taḡ ḡu ip jekukum—jebikuyap taḡ acā. Deus biōḡbuk kuḡ ḡu ip. ²⁰ Oburereyū, kuy juk eyetabut Jesus Cristo kay. Biḡ ma juy eyetabun epesop cekay ḡasū bit. Ixe kay wuyetabucap soat podi ma xipat. Kawēnwēn cuy epesop Deus eju ixē biōḡbuk a'ōbacaan. ²¹ Eybu'um ḡu juy epesop Deus pe eykukan xipan. Wuykukukat Jesus Cristo itabotaidabotbot wuykay. Ixe wuydujuu jewekay. Soat em ixē xe acesop. Iboap cuy epejowiwi jījā.

²² Pūḡpūḡayū soat em jewaḡuymuwarururun, itabutbūt ā buye. Eya'ōpuruḡ ḡu juy ip epejukuk—eya'ōdidim ma. ²³ Ixeyū juy epetaxijo daxaboḡ pe ijuap puxim. Warara'acayū isūsūn ḡu ikērēat mujurūḡ ām. Ikokat puxim ip. Te'e ma ip jewemukocokcoḡ. Ixeyū dak cuy eya'ōpuruḡ ḡu epejukuk—eya'ōdidim ma. Eyetakomām cuy epesop ixeyū emuḡḡḡ kay eywebe dak ixeyū buxim ikērēat muḡḡap puxim.

²⁴ Deus itaybit cīcā wuya'ōmubacan am wuywebe ikērēat muḡḡap puxim. Ixe wuydujuu jeka kay soat em wuynuy ām jexe. Ikērēat kuḡ ḡu ajop ḡebuje bit. Soat taḡ wuyisu acesop. Soat em wuycocok acesop ixē xe. Ixe xe acesop iap soat podi ma idip.

25 — Ĕn acã Deusat — i juy acece cebe. — Ka'ũmġu wara'at — i dak cuy acece cebe. — Ĕn acã wuydaxijojo'ukat, Jesus Cristo kay ocetabut puye, ocekukukat kay — i juy acece cebe. — Soat podi ma ĩn xipat ocexe — i dak. — Soat podi ma ĩn a'õbuyxi jĩjã — i dak. — Soat podi ma ĩn a'õbacaap kuġ — i dak. — Soat podi ma ĩn soat kukukat — i dak cuy acece cebe—Deus pe.

Imĕn ma o'e'e ip kuyje, ipi muġĕ awap. Gasũ dak imĕn ma wuyju e'em. Soat em ma juy imĕn acece cebe.

Ibũrũ ma.

**Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mundurukú

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

82289dff-6b79-5335-974c-563b93a888ae